

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 13 (1895)
Heft: 222

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung
regelmässig *Mittwoch und Samstag*
abends. Nach Bedürfnis erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abteilung Handel.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les *mercredi et samedi*
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques
de fabrique et de commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im 1. Semester 1895. —
Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} semestre 1895.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1895. 2. September. Inhaber der Firma **Charles Leuthardt** in Basel ist
Paul Charles Leuthardt von und in Basel. Natur des Geschäftes: Agentur
und Kommission. Geschäftslokal: Gerbergasse 36.

2. September. Giuseppe Reggiani von Arcisate (Italien) und Luigi Renone
von Torino (Italien), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma
Reggiani & Renone in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche
mit dem 1. Januar 1895 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Künstliche
Broncegiesserei und Bildhauergeschäft. Geschäftslokal: Blauenstrasse 5.

4. September. Inhaber der Firma **Albert Thommen** in Basel ist Albert
Thommen von und in Basel. Natur des Geschäftes: Verwertung der Patente
«Salus», hygienisches Schuhwerk. Geschäftslokal: Rümelinbachweg 10.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1895. 3. settembre. Il proprietario della ditta **Augusto Fornaroli**, in
Lugano, è Augusto Fornaroli fu Luigi, di Codogno (Italia), domiciliato a
Lugano. Genere di commercio: Orologeria, oreficeria e banco d'anticipa-
zioni sopra deposito.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey.

1895. 3. septembre. Le chef de la maison **D. Rouge**, à Clarens, est Henri-
Daniel, fils de feu Isaac-Louis Rouge, de Lutry et Villette, domicilié à Clarens.
Genre de commerce: Mercerie, papeterie et coutellerie. Magasin: A Clarens,
31, Rue de la Gare.

3 septembre. La raison **Jean Krummen**, à Vernex-Montreux, inscrite
au registre du commerce le 2 mars 1883 (F. o. s. du c. du 16 mars 1883,
n^o 38, page 292), a cessé d'exister ensuite de la faillite du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

1895. 3. septembre. La société en nom collectif **Reverdin et Co**, à
Genève (F. o. s. du c. du 19 janvier 1888, n^o 8, page 61, et du 6 mars 1891,
n^o 49, page 197), est déclarée dissoute dès le 1^{er} juillet 1895, par le fait
du décès de l'associé Jaques Reverdin. Son actif et passif, ayant été re-
pris par la nouvelle maison «Bordier & Co», cette société est radiée.

Les suivants: Ami Bordier père, et son fils, Pierre-Jaques Bordier,
tous deux de Genève et y domiciliés, ont constitué en cette ville, sous la
raison sociale **Bordier et Co**, une société en commandite, qui a commencé
le 1^{er} juillet 1895 et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le
passif de la maison «Reverdin et Co». L'associé Ami Bordier père est seul
gérant indéfiniment responsable, et Pierre Bordier fils, associé commandi-
taire pour une somme de cinquante mille francs (fr. 50,000). Genre d'affaires:
Agents de change. Bureaux: 4, Rue Abauzit. La nouvelle maison donne
procuration collective à Georges Guldenschuh de Genève, y domicilié;
John Lancoud de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, et Louis Patry de
Genève, domicilié à Chêne-Bougeries. La signature collective de deux
d'entre les trois sus-nommés est nécessaire pour engager la maison vis-à-vis
des tiers.

3 septembre. L'assemblée générale de l'association dite: **Société
de Prévoyance**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1894,
n^o 22, page 914), réunie le 22 juin 1895, a adopté diverses modifications
à ses statuts. Ces modifications ne changent la teneur de la publication
primitive, que pour ce qui concerne les articles suivants: L'article 46, qui
fixait la durée de l'association à 22 ans, à partir du 1^{er} janvier 1881, a été
supprimé. La clause relative au mode de composition des sept membres
du comité, est rédigée à nouveau comme suit: La délégation de la Com-
pagnie de navigation nomme le président de ce comité et deux autres
membres choisis parmi les employés membres de la société. Les quatre
autres membres sont choisis comme suit: a. Deux membres nommés par
les sociétaires, faisant le service du pont des bateaux, savoir: Les capitaines,
les pilotes et les bateliers; b. deux membres nommés par les sociétaires,
faisant le service des machines, savoir: les mécaniciens et les chauffeurs.
Les autres modifications ne touchent qu'à des points de réglementation
intérieure. Le comité ayant été récemment modifié, est actuellement com-
posé de Alfred Rodieux, président, à Lausanne; Henri Fillettaz, inspecteur,
à Genève; Alexandre Lacombe, chef de bureau, à Lausanne; François
Borgognon, capitaine, à Genève; Louis Reverchon, mécanicien, à Genève;
Alexis Panchaud, mécanicien, à Genève, et E. Werder, chef-mécanicien,
à Lausanne; ce dernier remplace Maurice Cornaz, dont les fonctions ont pris fin.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

3. September 1895, 6 Uhr p.

N^o 7736.

Firma: **Amann & Söhne**, Fabrikanten,
Bönnigheim (Deutschland).



**Nähmaschinenseiden in Strängen, auf Rollen und auf
Kärtchen.**

4 septembre 1895, 8 h. a.

N^o 7737.

Ch. Rochat, négociant,
Morges (Suisse).

CH. ROCHAT
— MORGES —



Vins de la Côte.

4 septembre 1895, 12 h. m.

N^o 7738.

Etablissements Orosdi-Back (succursale de la maison de Paris),
fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Montres, parties de montres, étuis, fournitures
d'horlogerie et leurs emballages..**

Löschungen. — Radiations.

Die für Oel eingetragene Marke **Nr. 1619** der Firma **Emil Keller & Co**
in Zürich ist am 4. September 1895 auf Ansuchen der Nachfolger genannter
Firma gelöscht worden.

La marque **n^o 3150**, enregistrée pour **Champagne vaudois** au nom de
Paschoud frères & Co, à Vevey, a été radiée le 4 septembre 1895, sur la
demande du déposants.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Semester 1895.

Importation et exportation des principales marchandises

au 1^{er} semestre 1895.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3^o * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbstoffe								
26	Gummi	912	164,160	826	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	9,632	181,660	9,152	110	3,843	52	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	5,016	110,352	5,600	101	2,898	82	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	17,600	140,800	14,764	348	5,031	754	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	5,025	603,000	5,034	331	52,944	376	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	1,571	88,781	1,560	155	11,013	29	Oléine
75	Kartoffelmehl	7,558	192,729	9,141	5	210	4	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	5,381	221,643	6,898	72	5,343	34	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	20,101	669,363	19,142	18	624	12	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	13,761	327,649	3,110	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	9,007	367,936	6,978	212	8,574	182	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,071	240,975	820	58	33,174	120	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	1,811	217,320	1,649	2,681	258,986	3,922	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	1,119	839,250	1,148	11,423	6,938,386	9,545	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	578	144,500	512	21	4,462	11	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	18,855	400,857	17,780	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	7,591	265,685	6,961	139	23,041	73	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	2,530	296,010	2,490	51	44,273	45	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	363,932	818,847	356,065	116,173	230,836	121,041	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	202,631	435,657	255,256	13,904	27,725	8,665	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	28,370	241,145	31,766	10,557	87,329	11,821	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	56,252	358,325	69,055	20,019	92,246	24,977	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	128,448	592,145	123,024	91,374	284,544	111,601	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	14,290	271,510	13,185	13	273	20	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	47,411	752,281	46,788	2,729	35,078	548	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	26,673	263,263	14,321	7,196	60,526	3,552	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	277,143	2,339,087	216,357	26,282	225,842	31,840	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	2,091	115,005	1,876	278	22,313	293	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,916	210,760	2,068	811	91,125	1,026	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	2,029	409,888	1,740	270	49,433	237	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	774	244,584	692	178	68,355	73	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	419	115,225	434	70	22,056	59	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	38	23,940	43	269	263,096	296	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	337	101,100	317	46	31,623	40	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	136	108,800	134	5	6,123	7	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	6,038	754,750	6,401	10	500	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	41,920	321,946	103,050	10,919	67,007	15,483	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	77,669	476,111	110,565	1,043	5,147	1,333	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	7,345	1,755,455	6,420	546	190,575	670	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	795	452,355	737	609	527,847	454	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	9,378	3,497,994	7,050	56	39,626	123	Autres sortes de cuir
193	Schuhwaren aus Leder, feine	1,334	1,635,484	1,222	1,335	1,703,695	1,272	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	6,331	3,209,817	6,266	2,797	1,250,594	2,826	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,165	284,260	913	117	41,007	141	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	238	369,065	223	120	326,507	127	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	895	464,661	840	286	329,916	473	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	124	171,089	130	215	99,538	235	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	93	45,425	125	5	3,559	4	Horloges à poids
227	Federtriebhren, amerikanische und Schwarzwälder	314	126,483	298	7	7,219	3	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebhren	117	100,907	119	13	32,491	12	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	76	48,775	64	1,416	1,019,573	1,522	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	1,396	8,027	1,418	715,977	6,706,016	661,540	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	37	481	54	1,172,481	15,609,812	1,091,783	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	97	5,820	116	248,745	13,987,758	251,427	Montres en boîte d'or
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	256	60,160	449	4,924	1,296,280	6,671	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	586	87,900	404	15,880	1,804,132	17,191	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	3,861	1,015,443	3,470	51	26,461	53	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,920	350,400	2,596	7,647	985,035	6,606	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	4,906	667,216	483	3,353	426,774	2,916	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	90	34,200	105	264	172,787	259	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	2,603	157,403	1,136	24,677	1,884,590	23,378	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	5,275	525,917	3,350	1,330	248,475	1,313	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	30,155	3,678,910	28,259	33,343	4,440,198	28,513	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	17,327	1,126,255	14,315	649	31,925	534	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	2,601	864,140	1,908	719	79,735	405	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	12,700	336,550	7,580	507	11,489	869	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	5,945	184,295	5,367	123	9,180	122	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Altisen etc.	272,987	2,082,591	342,579	25,456	138,458	17,903	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	410,288	5,858,913	381,570	1,767	40,817	731	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnisen etc.: feine Dimensionen	91,416	1,792,663	99,814	531	28,155	843	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	28,263	528,303	42,375	1,331	59,917	836	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	9,559	536,792	8,250	253	33,510	327	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeseisen, ganz grobe, rohe	17,651	808,769	18,122	1,070	155,464	1,166	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	20,490	2,110,470	18,011	2,110	340,979	2,512	— — — — — adoucis, étamés, zinqués
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	11,768	1,682,824	10,454	1,065	423,062	1,193	— — — — —

Gebrauchsanf. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
M.		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Metalle (Fortsetzung)								
293	Waren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt etc.	1,627	556,434	1,447	883	166,085	488	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— emaillirt	1,091	245,475	959	1,167	186,032	857	— émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	2,837	312,070	3,967	2,644	200,286	2,071	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	13,894	2,014,630	13,341	191	40,953	102	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmelz-, Rot- und Gelbgieserwaren	1,349	505,875	1,359	91	63,229	101	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	525	236,250	572	18	2,666	23	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	13,566	681,866	9,195	59	3,656	29	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	4,944	889,920	5,730	30	4,576	32	Étain en barres, saumons, plaques, débris
Mineralische Stoffe								
319	Gold, unbearbeitet	2,810	9,680,450	2,790	581	1,921,870	511	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	2,645	8,199,423	1,808	2,578	7,990,335	1,657	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	24,817	2,630,602	26,855	4,930	565,018	4,920	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	74,836	14,967,166	59,591	68,060	13,611,918	131,630	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	3,597	410,190	3,468	553	1,026,651	561	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	5,431	3,122,645	5,085	910	992,079	1,024	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe								
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	69	611	92	14,742	127,663	16,188	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	116,075	232,160	114,663	24,576	43,392	17,026	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	108,192	302,938	107,870	581	2,712	734	Ciment romain
351	Portland-Cement	85,378	356,880	95,145	1,250	6,445	1,229	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	5,027,506	14,981,968	4,835,825	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	25,959	63,600	26,354	—	—	—	Lignite
361	Coaks	475,858	1,755,916	373,132	15,128	42,776	10,623	Coke
362	Briquettes	924,849	2,432,353	1,184,305	222	1,148	399	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	9,303	55,818	6,641	90,351	358,477	152,612	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	209,300	2,316,951	215,874	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	21,534	401,609	20,193	17	890	—	Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel								
367	Schweineschmalz	14,504	1,427,774	12,882	6	812	8	Saindoux
368	Butter, frisch	6,451	1,335,357	4,804	1,328	420,113	1,723	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	4,852	616,204	4,548	29	5,419	71	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	13,696	2,328,320	9,663	—	—	3	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	19	5,130	13	3,942	1,309,947	3,328	Chocolat
373	Eier	38,045	4,375,175	33,448	90	10,171	153	Oeufs
374	Eis	26,965	38,021	36,977	7,849	9,325	12,479	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	565	105,655	499	1,123	304,635	1,473	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	10,502	1,339,260	5,239	7,912	2,004,575	9,512	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	2,155	314,680	2,337	37	9,384	30	Volailles vivantes
386	Geflügel, getödtetes	6,756	1,547,124	6,520	39	14,801	38	Volailles mortes
387	Wildpret	1,243	146,674	1,016	79	29,035	57	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	2,184	541,632	1,703	133	37,591	139	Charcuterie
390	Obst, frisches	15,201	297,028	20,235	861	24,139	17,371	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	11,940	421,601	8,401	954	62,948	1,005	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	4,494	125,832	5,384	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	14,255	355,520	13,663	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	66,477	316,573	51,997	22,234	175,213	2,314	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	53,952	794,250	50,484	1,209	44,342	2,978	Légumes frais
404	Weizen	1,823,253	27,969,161	1,673,367	577	9,796	665	Froment
406	Hafer	368,125	5,276,056	312,168	476	7,553	906	Avoine
407	Gerste	56,965	1,114,057	66,027	39	656	52	Orge
409	Mais	73,748	1,023,622	156,138	200	3,470	701	Mais
413	Reis in Hülsen	18,679	387,402	9,334	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	27,118	764,999	24,874	—	—	—	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	65,346	1,281,772	55,611	201	7,170	154	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	148,838	3,092,854	138,413	12,592	272,657	14,799	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	1,064	380,912	960	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	42,689	9,003,159	37,348	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	2,676	161,791	2,363	733	42,754	896	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	15,243	292,513	12,949	—	—	100	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	5,273	622,214	4,040	220	36,644	132	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,402	238,340	511	101,790	17,200,445	100,237	Fromage à pâte dure
429	Malz	163,855	4,669,953	152,269	158	4,997	1,024	Malt
431	Milch, kondensirte	8	300	1	85,787	8,445,134	99,187	Lait condensé
438	Kindermehl	22	3,960	16	5,503	1,085,749	5,810	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	26,551	3,938,528	24,710	1,454	210,115	1,122	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	227	107,871	206	119	23,564	103	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	499	749,997	487	1,141	1,210,520	983	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	133,243	4,902,274	152,584	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	53,370	1,992,302	58,163	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	35,123	1,413,902	39,997	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	819	110,565	967	630	103,202	304	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	935	243,100	964	181	37,366	212	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	210	63,000	228	1,209	277,098	765	Liqueurs
464	Wermut	929	88,227	866	2,635	268,058	2,492	Vermouth
Oele und Fette								
465	Olivöl in Fässern	7,959	630,432	8,813	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	10,908	763,560	11,186	11	1,230	42	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	11,569	647,864	12,525	10	684	50	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	23,646	1,302,658	24,662	—	—	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	7,647	478,243	7,368	255	17,532	740	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	11,136	584,974	11,468	288	19,481	253	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	333	129,837	484	42	11,347	50	Savons parfumés
Papier								
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	2,003	28,042	1,317	17,255	143,050	15,450	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— getrocknet	6,606	177,834	6,377	20,533	513,772	32,898	— à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	2,710	82,221	2,117	540	30,079	715	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	6,311	517,502	5,892	1,941	157,887	3,348	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	4,713	94,260	3,714	629	14,647	425	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	932	326,200	872	164	57,561	157	Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle								
488	Baumwolle, rohe	154,353	15,898,359	142,327	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	6,410	539,580	6,196	10,351	605,903	10,042	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	476	75,208	227	14,237	3,247,753	14,473	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	205	70,930	150	9,268	2,819,681	9,476	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	3,898	1,500,730	2,701	630	297,599	617	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	18	6,192	18	1,110	356,355	1,035	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	1,330	281,960	1,454	5,770	1,559,417	6,217	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	481	206,830	369	223	118,739	141	Fils teints, doublés

Gebrauchtarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Période des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Période des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Nr.	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	1,670	1,180,590	919	66	55,557	62	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	6,511	2,689,043	6,136	6,271	2,061,850	9,810	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	4	1,080	1	84	46,214	59	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	260	205,660	130	448	371,407	403	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	815	307,255	845	928	509,893	1,100	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	30	18,450	44	455	429,121	550	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	406	220,864	333	6,197	3,118,548	8,121	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— leichtere	22	19,558	15	162	121,097	125	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,009	815,654	1,635	3,545	1,684,445	2,936	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	121	65,098	135	285	191,081	261	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,751	1,120,640	1,763	5,169	3,413,368	5,030	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	45	37,710	57	1,626	1,271,105	2,197	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	19	38,000	10	56	94,154	51	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	400	811,200	310	1,957	3,483,044	1,183	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	386	424,600	385	262	369,484	175	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstichstickereien: Vorhänge etc.	5	7,665	7	3,266	5,083,019	1,472	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	2	2,800	3	430	637,219	766	Autres broderies au crochet
525	Plattstichstickereien: Besatzartikel	3	6,600	5	11,326	24,946,977	9,568	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	2	8,000	1	242	1,007,477	164	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstichstickereien	7	24,500	3	1,621	4,995,527	1,006	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	10	130,000	25	1	11,804	1	Broderies à la main
529	Spitzen	158	369,562	162	2	18,999	3	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	6,937	623,012	6,451	185	12,697	133	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	146	16,060	123	99	22,176	151	Fils de lin, ramie, etc. jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	1,964	451,720	1,583	177	31,701	256	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	10,372	924,120	7,908	2	260	3	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	888	204,240	828	40	12,655	28	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	45	7,650	20	1	672	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	770	311,080	816	36	23,790	16	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	2,169	1,856,664	1,987	174	217,777	181	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	5,090	1,679,700	5,157	1,810	570,567	3,148	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	4,695	5,291,265	4,198	772	829,665	636	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	2,942	9,246,706	3,309	780	2,500,418	700	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	134	198,454	157	566	1,069,162	68	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	9,159	38,376,210	7,452	3,217	13,857,318	3,054	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	130	201,760	119	4,357	9,928,913	3,014	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	44	191,018	28	629	3,408,989	512	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	21	49,585	12	18	33,876	57	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	5	26,742	5	169	605,674	152	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	20	19,232	16	100	340,831	58	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	29	80,100	32	106	434,333	101	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—	—	—	131	1,903,216	113	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	264	1,571,857	199	6,288	34,786,236	5,383	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	92	141,980	111	2,942	6,617,290	2,469	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	193	884,718	151	2,860	8,312,029	354	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	23	101,535	68	4,433	11,091,627	5,457	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	12	30,544	4	74	985,912	56	Broderies
580	Spitzen	39	296,176	40	4	54,657	7	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	961	461,280	787	6,130	4,145,950	5,190	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,772	4,252,816	6,613	190	234,490	192	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,926	6,441,180	6,494	541	675,721	348	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	56	134,400	35	23	92,313	27	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	79	99,540	71	964	1,116,306	859	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	1,128	304,560	690	2,519	3,104,847	2,351	Tresses
622	Feine Waren	28	42,000	8	597	2,037,400	457	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	186	178,560	142	32	46,035	42	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	533	519,142	551	2	3,155	2	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	581	746,487	892	23	37,303	30	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	236	406,864	227	8	17,691	4	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	146	192,428	159	7	12,494	12	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	66	314,764	66	7	40,536	13	— de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	2,285	2,425,955	2,469	53	158,552	52	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	983	691,049	1,011	695	757,195	745	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	47	277,253	56	354	1,491,082	217	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwole	282	304,560	311	361	713,541	294	— de laine ou milaine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	5,379	4,012,734	8,676	985	801,551	963	Chevaux
656	Ochsen	25,043	14,124,252	28,915	159	74,295	128	Boeufs
658	Kühe, geschaufelt	2,976	1,217,184	3,276	4,831	2,062,695	6,971	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	1,622	614,738	317	458	240,010	956	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	1,395	364,095	912	667	119,920	805	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	4,168	475,152	4,429	2,898	275,254	2,882	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	840	51,005	1,312	6,729	227,377	7,376	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	45,272	5,342,096	32,153	192	19,120	103	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	16,424	886,732	11,312	1,952	39,540	1,677	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto		q netto	q netto		q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,484	348,766	3,687	21,639	2,302,069	19,256	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,824	501,600	2,057	7,606	2,002,162	7,207	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	49,106	164,996	46,175	4,273	10,210	4,516	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	40,229	211,605	36,907	325	2,161	274	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	105,334	348,656	89,640	17,585	30,758	14,156	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,983	79,340	2,250	60	2,333	61	Catelles et poeles en catelles montés
704	Steinzeugdiesen, -platten: roh, einfarbig	8,673	69,557	9,782	—	—	2	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	3,595	68,429	2,881	—	—	6	— — — ardoisés, etc.: unis, can-
709	Töpferwaren, gemeine	3,778	113,340	3,779	959	35,899	947	Poterie commune
710	— — — — — feine	6,488	580,749	5,713	1,214	53,251	1,259	Poterie fine
711	Porzellan	2,906	398,122	3,044	26	19,619	28	Porcelaine